



AQUAPANEL®

01/2016

## AQUAPANEL® Fließpachtel

- Ⓓ Verarbeitungshinweise
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Instructions du fabricant
- Ⓔ Indicaciones de aplicación

- Ⓘ Applicazione
- Ⓖ Fabrikantinstructies
- Ⓓ Fabrikantens instruktioner
- Ⓐ Tillverkarens anvisningar

## AQUAPANEL® Fließspachtel

D

### Produktart

Pulverförmiger Nivellierspachtel

### Anwendung

- Zum Planspachteln von AQUAPANEL® Cement Board Floor Trockenunterböden unter dünn-schichtigen Bodenbelägen
- Zum Ausgleichen von Unebenheiten in Zement- und Fließestrichen, Betonrohböden, Stein- und Holzböden
- Besonders geeignet für den Ausgleich von Flächen, die erhöhten Temperaturschwankungen unterliegen, wie z. B. Estriche mit Fussbodenheizung.

### Umgebungsbedingungen

- Nicht unter +5°C bzw. über +25°C verarbeiten
- Frischen Spachtelauftrag vor Sonneneinstrahlung und Zugluft schützen

### Untergrundvorbereitung / Vorbereitung

Der Untergrund muss fest, trocken, sauber und staub- und trennmittelfrei sein. Vor Spachtelung mit AQUAPANEL® Grundierung grundieren.

### Anmischen

Sackinhalt mit ca. 6,5 l Wasser in einem sauberen Gefäß anrühren (Rührquirl mit ca. 600 U/min), nicht überwässern! Ca. 3 Minuten reifen lassen, dann nochmals durchrühren.

### Verarbeitung

Angemischte Spachtelmasse streifenweise ausgießen. Mit Kelle oder Traufel den Verlauf der Spachtelmasse unterstützen, mit Stachelwalze entlüften. Schichtdicke pro Arbeitsgang: 2 - 15 mm. Verarbeitungszeit der Mischung: ca. 15 Minuten. Unsaubere Gefäße und Werkzeuge oder hohe Luft- oder Untergrundtemperaturen sowie hohe Luftzirkulationen verkürzen die Verarbeitungszeit. Material nach Versteifungsbeginn nicht mehr verwenden. Geräte und Werkzeuge nach Gebrauch sofort mit klarem Wasser reinigen.

### Ergänzende Hinweise

- Gespachtelte Flächen sind nach ca. 4 Stunden begehbar (abhängig von Umgebungsbedingungen)
- Bodenbeläge erst nach vollständiger Austrocknung verlegen
- Nicht mit anderen Spachtel- oder Ausgleichsmassen vermischen
- Bei Verbundbelägen mit AQUAPANEL® Grundierung bzw. der vom Belagshersteller vorgeschriebenen Grundierung grundieren

### Materialbedarf

Für 1 m<sup>2</sup> benötigt man je 1 mm Spachteldicke ca. 1,5 kg AQUAPANEL® Fließspachtel.

### Lieferform und Lagerung

Säcke trocken lagern. Im ungeöffneten Originalgebinde ca. 12 Monate lagerfähig.

## AQUAPANEL® Levelling Compound

EN

### Product type

Levelling compound

### Usage

Levelling compound for sub-surfaces when using AQUAPANEL® Cement Board Floor. Suitable for levelling uneven cement surfaces, concrete floors, stone floors and wood floors. Especially suitable for levelling flat surfaces subject to temperature variations such as floor screeds with under-floor heating. Ensure the sub-surface is solid, dry, clean, and free from any loose material or dust. Prime with AQUAPANEL® Board Primer before levelling. Using a clean container, add the content of the bag to 6.5 litres of water and stir well (stir at approximately 600 rpm). Do not add extra water! Allow mixture to rest for 3 minutes and then thoroughly stir again. Pour out the mixed levelling compound in strips (2 to 15 mm thickness). Spread using a trowel and de-aerate with a spiked roller.

The mixture can be worked for approx. 15 minutes. Dirty containers and tools, high ambient and sub-surface temperatures or strong draughts can all reduce the working time. Do not use once hardening has started. Wash all equipment with clean water immediately after use.

- Levelled surfaces can be walked on after approximately 4 hours (dependent on the ambient conditions).
- Floor coverings should only be laid when surface has completely dried out.
- Do not mix with other filler or levelling materials.
- Prime with AQUAPANEL® Board Primer or with the primers recommended by the covering suppliers.

### Ambient conditions

- Do not use at temperatures below +5°C or above +25°C.
- Protect newly levelled surfaces from sunlight and draughts.

### Coverage

Use 1.5 kg of AQUAPANEL® Levelling compound per square metre at a thickness of 1 mm.

### Storage

Bags can be stored unopened in condition at delivery in dry conditions for up to 12 months.

**AQUAPANEL®**

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

## AQUAPANEL® Enduit de lissage

FR

### Type de produit

Enduit de lissage AQUAPANEL®

- Pour le ragréage des dalles AQUAPANEL® Cement Board Floor sous revêtements de sol minces
- Pour le rattrapage d'irrégularités dans les chapes à base de ciment, les dalles brutes en béton.

### Conditions ambiantes

- Ne pas mettre en oeuvre à moins de +5°C et à plus de +25°C.
- Protéger l'application d'enduit frais du soleil et des courants d'air.

### Mise en oeuvre Support

Le support doit être sec, sain, propre, exempt de poussières et particules mal adhérentes. Avant la mise en oeuvre de l'enduit, préparer le support avec le primaire pour plaques AQUAPANEL®.

### Préparation

Délayer le contenu du sac dans un récipient propre avec environ 6,5 l d'eau et mélanger à l'aide d'un agitateur électrique (environ 600 tr/min) - ne pas mettre davantage d'eau! Laisser reposer pendant environ 3 minutes, puis malaxer à nouveau.

### Application

Verser l'enduit par bandes. L'étaler avec une taloche ou une lisseuse puis débuller avec un rouleau à picots nylon. Epaisseur par passe : 2 - 15 mm. Temps d'utilisation du mélange: environ 15 minutes. Le temps d'utilisation est raccourci par des récipients et des outils mal nettoyés, des températures de l'air ou du support élevées, ainsi que des circulations d'air importantes. Après le début de la prise ou du durcissement, ne plus utiliser l'enduit. Nettoyer immédiatement les récipients et les outils à l'eau claire après utilisation.

### Indications complémentaires

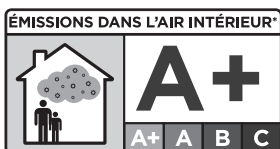
- Les surfaces enduites sont circulables après environ 4 heures (en fonction des conditions ambiantes).
- Poser les revêtements de sol uniquement après séchage complet.
- Ne pas mélanger avec d'autres enduits de lissage.
- En cas de revêtements de sol collés, traiter l'enduit avec le primaire pour plaques AQUAPANEL® ou le primaire recommandé par le fabricant du revêtement.

### Consommation

Environ 1,5 kg d'enduit de lissage AQUAPANEL®/m<sup>2</sup>/mm d'épaisseur.

### Stockage

Stocker les sacs au sec. Conservation possible durant environ 12 mois dans le sac d'origine fermé.



\* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

## AQUAPANEL® Mortero autonivelante

ES

### El mortero autonivelante AQUAPANEL® Cement Board se utiliza para

- Nivelar y rigidizar la superficie de solera AQUAPANEL® Cement Board Floor cuando se utilicen acabados en capas finas.
- Nivelar irregularidades en suelos de cemento y morteros fluidos, forjados de hormigón, piedra o madera.
- Especialmente indicado para regularizar superficies, que soportan grandes cambios de temperatura (por ej. suelos con calefacción radiante).

### Forma de trabajo Superficie base

Todas las superficies deben ser firmes y estar secas, libres de polvo, esquilas y desencofrante. Antes de su aplicación, se recomienda una mano de la imprimación placas AQUAPANEL® GRC.

### Amasado

Mezclar el contenido del saco con ap. 6,5 l de agua en un recipiente limpio y removerlo (Batidora con ap. 600 R/min), No mezclar con agua! Dejar reposar ap. 3 Minutos , y continuar batiendo.

### Aplicación

Aplicar la pasta preparada en forma de tiras. Estirar la pasta con una espátula o llana adecuada, y airear con un rodillo. Espesor de capa: 2 - 15 mm. Tiempo abierto de la mezcla: ap.15 Minutos. Las herramientas sucias, exceso de aire y la temperatura ambiente, y la fuerte ventilación, acortan los tiempos de trabajo. Una vez comenzado a fraguar, el material no debe ser reutilizado. Limpiar inmediatamente las herramientas con agua.

### Indicaciones complementarias

- No trabajar con temperaturas inferiores a +5°C ni superiores a +25°C
- Proteger la superficie de los rayos solares y las corrientes de aire.
- Se puede transitar por la superficie una vez transcurridas unas 4 hs. (Dependiendo de las condiciones ambientales)
- Colocar el acabado final una vez que el producto haya secado completamente.
- No mezclar con ningún otro producto.
- Realizar una imprimación superficial, antes de dar cualquier acabado, ya sea la imprimación placas AQUAPANEL® GRC o la recomendada por el fabricante del acabado.

### Consumo de material

Para 1 m<sup>2</sup> y capa de 1 mm, se utiliza ap.1,5 kg de mortero autonivelante AQUAPANEL®.

### Almacenaje

Almacenar los sacos cerrados en un lugar seco. Plazo de caducidad: 12 meses.

**AQUAPANEL®**

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

All technical changes reserved. Only the current printed instructions are valid. Our warranty is expressly limited to our products in flawless condition. The constructional and structural properties and characteristic building physics of Knauf systems can solely be ensured with the exclusive use of Knauf system components, or other products expressly recommended by Knauf. All application quantities and delivery amounts are based on empirical data that are not easily transferable to other deviating areas. All rights reserved. All amendments, reprints and photocopies, including those of excerpts, require the express permission of Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany.

## AQUAPANEL® Livellante cementizio



### Prodotto

Livellante a base cementizia per la lisciatura di pannelli per sottofondi a secco AQUAPANEL® Cement Board Floor. Idoneo per livellare superfici in cemento irregolari, pavimenti in calcestruzzo e in pietra, superfici piane sottoposte a variazioni di temperatura come ad esempio sottofondi di pavimenti riscaldanti.

### Applicazione

Assicurarsi che il sottofondo sia compatto, secco, pulito. Applicare una mano di AQUAPANEL® Impregnante di Finitura prima di procedere alla livellatura. Versare in un recipiente il contenuto del sacchetto, aggiungere 6,5 litri di acqua, mescolare con cura. Far riposare il prodotto per 3 min. quindi mescolare a fondo. Versare il livellante ottenuto a fasce (di spessore da 2 a 15 mm). Stendere il livellante con una cazzuola e togliere l'aria con un cilindro a punte. Il livellante così miscelato ha un tempo di lavorazione di circa 15 min. Contenitori e attrezzi sporchi, elevate temperature, forti correnti d'aria possono ridurre i tempi di lavorazione. Il livellante non può più essere impiegato a processo di indurimento iniziato. Lavare gli attrezzi con acqua pulita subito dopo l'uso. Non applicare a temperature inferiori a +5°C o superiori a +25°C.

- Le superfici appena sottoposte a livellamento dovranno essere protette dai raggi del sole e dalle correnti d'aria.
- E' possibile camminare sulle superfici livellate dopo circa 4 ore.
- La pavimentazione potrà essere posata solo quando la superficie sarà completamente secca.
- Non mescolare con altri prodotti di riempimento o livellamento.
- Prima della posa del pavimento applicare AQUAPANEL® Impregnante di Finitura.

In alternativa utilizzare impregnanti raccomandati dai produttori di colle e pavimenti.

### Consumo

Circa 1,5 kg di AQUAPANEL® levelling compound m<sup>2</sup> per ogni millimetro di spessore.

### Stoccaggio

Conservare i sacchetti in luogo asciutto. I sacchetti stoccati con la propria chiusura originale, si conservano per circa 12 mesi.

## AQUAPANEL® Egalisatiemortel



### Materiale

- Voor egaliseren van droge dekvloeren van AQUAPANEL® Cement Board Floor onder dunne vloerbekledingen
- Voor wegwerken van oneffenheden in cementdekvloeren en -gietvloeren, steenachtige en houten ruwbouwvloeren van 2 - 15 mm
- Zeer geschikt voor egalisatie van oppervlakken met sterke temperatuurschommelingen, zoals dekvloeren met vloerverwarming.
- Na droging als afwerkvloer (vanaf 5 mm) met lichte belasting toe te passen.
- Na ca. 4 uren begaanbaar en na ca. 4 dagen belastbaar

### Verwerking

Ondergrond De ondergrond moet stabiel, droog en schoon zijn en mag geen stof of oplosmiddelen bevatten. Behandel de ondergrond voor met AQUAPANEL® Grondering voordat u gaat egaliseren.

### Aanmaken

Roer de inhoud van de zak door ca. 6,5 l schoon water in een schone kuip (mixer met ca. 600 tpm) tot een klontvrije massa. Voorkom dat u te veel water toevoegt. Laat het mengsel ca. 3 minuten staan en roer het dan nogmaals door, eventueel de consistentie bijstellen.

### Aanbrengen

Giet het aangemaakte materiaal in banen uit. Bevorder het vloeien d.m.v. een spaan of troffel; ontluicht de laag met een ontluichtingsroller. Laagdikte per keer: 2 - 15 mm. Verwerkingstijd van mengsel: ca 15 minuten. De verwerkingstijd is korter wanneer de kuip of het gereedschap vuil is, wanneer de temperatuur van de omgeving of ondergrond hoger is of wanneer er veel luchtcirculatie is. Materiaal na beginnende uitharding niet meer gebruiken. Reinig gereedschap onmiddellijk na gebruik met schoon water.

### Speciale informatie

- Niet verwerken onder +5°C of boven +25°C
- Verse mortel tegen zonnestraling en tocht beschermen.
- Geëgaliseerde oppervlakken zijn na ca. 4 uur begaanbaar (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden).
- Breng de vloerbekleding pas aan nadat de vloer volledig is gedroogd.
- Meng het materiaal niet met andere egalisatie- of reparatiemiddelen.
- Gebruik bij het lijmen van de vloerbekleding vooraf AQUAPANEL® Grondering of de grondering die de fabrikant van de vloerbedekking voorschrijft.

### Opbrengst

Laagdikte 1 mm: verbruik ca. 1,5 kg/m<sup>2</sup> AQUAPANEL® Egalisatiemortel

### Opslag

Droog, tegen vocht beschermen, ca. 12 maanden houdbaar (in ongeopende originele verpakking).

**AQUAPANEL®**

[www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

[aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany

## AQUAPANEL® Gulvpartelmasse

DK

### Anvendelsesområde

Til fuldpartling af AQUAPANEL® Cement Board Floor inden pålægning af tynde belægninger. Til planspartling af ujævnheder i beton-, sten-, træ-, anhydrit- og gipsunderlag. Specielt velegnet til underlag med gulvvarme.

### Brugsanvisning

Underlag/forbehandling: Underlaget skal være fast, tørt, rent og støvfrit samt frit for skillemidler. Inden partling forbehandles med AQUAPANEL® Grundering.

### Oprøring

Posens indhold (25 kg) oprøres i en ren balje med ca. 6,5 liter vand (el-mixer ca. 600 omdr./min.) tilsæt ikke for meget vand. Skal herefter trække i ca. 3 minutter og atter gennemrøres.

### Spartling

Den oprørte spartelmasse hældes stribevis ud på underlaget og hjælpes med en bred spartel, pigrulle eller lignende til at flyde helt sammen. Lagtykkelse pr. arbejdsgang: 2 - 15 mm. Bearbejdnings tid ca. 15 minutter. Urene blandekar, værktøj samt høje luftog underlags-temperaturer eller vind forkorter bearbejdnings tiden. Spartelmasse, der er begyndt at stivne, må ikke benyttes. Balje og værktøj rengøres med vand straks efter brug.

### Særlige anvisninger

- Underlags- og lufttemperatur fra +5°C til + 25°C
- Nyudlagt spartellag skal beskyttes mod direkte sollys og gennemtræk.
- Betrædbar: Efter ca. 4 timer (afhængigt af temperatur og luftfugtighed).
- Belægningsklar: Først efter fuldstændig udtørring.
- Inden påklæbning af topbelægning grundes overfladen med AQUAPANEL® Grundering eller en af belægningsleveradøren anbefalede grunder.

### Forbrug

ca. 1,5 kg/mm/m<sup>2</sup> Bortskaffelse: Tørret materiale kan bortskaffes som alm. bygningsaffald.

### Leveringsform/opbevaring

25 kg papirsæk. Lagertid ca. 12 måneder ved tør opbevaring i uåbnet sæk. Yderligere information: iht. datablad for produktet.

## AQUAPANEL® Floor Golvspackel

SE

### Produktbeskrivelse

Cementbaseret frostsåker, självutjämnande golvspackelmassa till bredspackling av AQUAPANEL® Cement Board Floor golvelement. Kan även användas för utjämnning av betong, sten, trä, anhydrit och gipsunderlag. Kan vid en tjocklek på 5 mm användas som färdigt golv i lätt och medelbelastade utrymmen som t ex vardagsrum, hobbyrum, m.m. Kan beträdas efter 4 timmar och belastas efter 4 dagar. Fritt från kvartspulver. Låg kromaterat enligt TRGS 613.

### Applicering

Säkerställ att undergolvet är torrt, stabilt och fritt från damm och lösa partiklar. Prima med AQUAPANEL® Skivprimer före avjämning och primern måste vara torrinnan spackling påbörjas. Blanda säckens innehåll med 6.5 liter rent vatten. Blanda väl och tillsätt ej för mycket vatten ! Låt vila i ca. 3 minuter och blanda igen (justera eventuellt konsistensen). Läggnings tjocklek max. 15mm/gång. Nylagt spackelskikt skyddas mot direkt solljus och drag. Använd produkten inom 15 minuter, använd ej golvspackel som börjat att stelna. Använd rena verktyg och baljor. Orena verktyg och baljor samt höga temperaturer förkortar bearbetningstiden. Belägningsklar först efter fullständig uttorkning. Hela ytan primas med AQUAPANEL® Skivprimer före spackling eller limning av beläggningar, eller primer rekommenderad av ytskiktsleverantören.

### Rengöring

Verktyg rengöres omedelbart efter användning med rent vatten.

### Materialåtgång

1.5 kg/mm/kvm

### Lagring

Skyddas mot fukt. Hållbarhet 12 månader efter tillverkningsdatum.

AQUAPANEL®

▶ [www.AQUAPANEL.com](http://www.AQUAPANEL.com)

@ [aquapanel.info@knauf.com](mailto:aquapanel.info@knauf.com)

AQUAPANEL® is a technologically advanced building system. Because it's a system, it involves clear step-by-step process from design idea to project completion. AQUAPANEL® cement board panels, accessories and services work in unison – you can be certain that your project will all come together as planned.

AQUAPANEL® is a registered trademark.

Knauf Aquapanel GmbH & Co. KG, Zur Helle 11, 58638 Iserlohn, Germany